

# Kópházi Hírek



Kópháza Önkormányzatának tájékoztatója

V. évfolyam 28. szám 1999. augusztus

*Üdvözöljük Kedves Vendégeinket,  
a hat megye horvát falvainak legjobb labdarúgóit!  
Dobro došli naši gosti.*

*Pozdravljamo najbolje nogometaše hrvatskih sel iz šest županijov.*

A Szűzanya tisztelőket szeretettel hívjuk és várjuk  
**a Kópházi „Fekete Madonna” köszöntésének búcsújára**

augusztus 15-én vasárnapra. Délelőtt három szentmise lesz:

8 órakor német, 9 órakor horvát (Dumovits István) és

10,30 órakor magyar (Horváth Ferenc) atyák vezetésével.

3 órakor litánia és a zarándok hívek búcsúztatása.

**„MÁRIÁT DICSÉRNİ HÍVEK, – JÖJJETEK!”**

Plébánia Hivatal

## **Önkormányzati tájékoztató az időszerű feladatokról**

Az önkormányzat a Soproni utcai buszmegállót a jelenlegi helyén megszünteti. Az új buszmegállót a Soproni utca elején (Soproni u. 2/a.) a már kialakított öbölben helyezük el.

Az áthelyezés indoka: a közlekedésbiztonság megoldása.

Szeptember 1-től a község lakóinak fogorvosi ellátása társadalombiztosítási kereteken belül a Polgármesteri Hivatalban lesz, a soproni SZTK rendelő helyett. Ettől kezdve a soproni SZTK-ban nem lesz ellátás a kópházi lakosok számára. A fogorvosi ellátást Dr. Payrits Ferenc végzi, heti 16 órában.

Rendelési idő:

hétfőn 15–20 óráig

szerdán 8–13 óráig

csütörtökön 13–19 óráig.

A Kossuth L. utcai csapadékvizelvezetés és útfelújítás építéséhez benyújtott pályázatunk a Megyei Területfejlesztési Tanácsnál elutasításra került. Most a pályázatot benyújtottuk a BM-be. Az útfelújítást addig nem tudjuk elkezdni, amíg nem kapunk hozzá támogatást. A meglévő saját erővel és az utca lakói által adott támogatásból folytatjuk a csapadékvizelvezetést a Temető utcából a Flórián szoborig a páratlan oldalon. A lakóktól türelmet kérünk, tudjuk, hogy az összes községi út állapota

rossz, de a pénzügyi lehetőségek szűkösek. A határidő eltolódik a 2000-dik évre.

A közvilágítás korszerűsítése a nyár folyamán kivitelezésre kerül. A tervek elkészültek, most a kivitelezés történik. A korszerűtlen, nagy fogyasztású égőket kicseréljük, korszerű nagy teljesítményű, energiatakarékos égőkre, valamint több égő kerül elhelyezésre.

Kérjük a lakókat, hogy a temetőben az elszáradt koszorúkat, virágokat a kijelölt személtlerakóhelyre tegyék. A régi személtlerakóhelyet azért szüntettük meg, mivel onnan a szállítást nem tudtuk megoldani.

Köszönjük a lakóknak, hogy szépen virágosítják a házakat, tisztítják az árkokat, parkosítanak. Községünk minden évben szebb és szebb, gondozott képet mutat.

Ismét nagyon sok a kóbor kutya a faluban. Kérjük, hogy minden gazda zárja el a kutyáját, gondoskodjon a megfelelő tartásáról.

Községünk új utcanevekkel bővült:

– Ikvaparti házhelyeknél:

Patak utca

Új utca

Rét utca

Hársfa utca

– Kossuth L. utcai lakóparknál:

Szeder sor

Nádasy utca

Kópháza, 1999. július 27.

Pilsits Mária  
polgármester

## „800 LJET NASELJE KOLJNOF”

Na kraju ovog tisućljetna u vezi tisućljetne ugarske države, po cijelom orsagu različne priredbe organiziraju.

Naše selo Koljnof već ovo ljeto se priključuje ovim priredbam. Iz Arpadove dobe u vezi okolice Šoprona, i ča naliže Koljnofa nejopširnija popis nam nudi Imre Nagy. (Poznati arhivarski istraživač). Iz njegovi pisani djeli – ka su javjena na kraju XIX. stoljeća – znamo, da na selskoj prostoriji a XII–XIII. stoljeću najdu se dva naselja: Ravazd i Vis. U našoj javnosti više poznati Vis (Villa Vis), skupa najdemo s Ravazd (Villa Ruozd) imenom u 1245. ljetu napisanom dokumentu, iz dobe IV. Bele. Ali čitajući publikacije Imre Nagy, već 1199. ljeta najdemo ime Ravazd.

800 ljet spominje prvi poznati dokument Ravazd naselje.

U vezi ove obljetnice Selska Samouprava, Hrvatska manjinska samouprava i Hrvatsko društvo priredjuje svetačnost 25–26. septembra/rujna 1999. U okviru svetačnosti predaje se za selo „Rujča” zdenac, kot počasni zdenac Koljnofa.

Programu priključeno priredjujemo izložbu o povijesti sela, pod naslovom „800 ljet naselje Koljnof”.

Na dalje mjesne kulturne grupe s kulturnom grupom iz Gračana (Hrvatska) priredjuju nam bogati kulturni program.

### POZIVNICA

Pozivamo Vas na „Nogometiški bal” 7. augustuša (subotu) navečer u 8 uri u Kulturni dom.

Muzika: START Koljnof

Vičera: Gujaš na Veberov način

### Ünnepélyes

#### képviselőtestületi ülés

1999. augusztus 16-án 11 órakor a Művelődési ház konferencia termében

Napirend:

–Pro Urbe díjátadás

–Díszpolgár avatás

## „800 ÉVE TELEPÜLÉS KÓPHÁZA”

Az évezred végéhez közeledve a magyar államisághoz kapcsolódóan országszerte megemlékezésekre és különféle programok megrendezésére kerül sor.

Községünk már az idén kapcsolódik a rendezvényekhez. Az Árpád-kor Sopron környéki településeiről, – Kópházával kapcsolatban is – a legrészletesebb leírást Nagy Imrétől olvashatjuk. A „Történet és régészeti füzetek”-ben megjelent írásából tudjuk, hogy Kópháza területét érintve két település nevét kell megemlítenünk: Ravazd és Vis.

A Vis (Villa Vys) az ismertebb a köztudatban, mely 1245-ben Ravazd (Villa Ruozd) névvel együtt szerepel a IV. Béla idejében kelt adomány levélben.

Nagy Imre kutatásainak publikációit olvasva vált ismerté, hogy Ravazd már 1199-ben szerepel egy Imre király korából származó adomány levélben.

Az évszámhoz kapcsolódóan – 800 éve történt az írásos dokumentumban az említés – az önkormányzat ez év szept. 25-26-án ünnepséget rendez községünkben.

Az ünnepség keretén belül kerül átadásra a „Rujcsa” kút, mint a község díszkútja.

A programon belül a Művelődési házban falutörténeti kiállítást rendezünk „800 éve település Kópháza” címmel, továbbá horvátországi vendég csoport részvételével (Gracan) gazdag kultúrműsor kerül bemutatásra.

### MEGHÍVÓ

„FOCI-Bál” a Művelődési Házban  
aug. 7-én (szombaton)  
este 8 órától

Zene: START Kópháza

Vacsora: „Wéber Öcsi” különlegessége

### Óvodai hír

Augusztus 9-től augusztus 27-ig  
takarítási szünet lesz az óvodában.

Első óvodai nap augusztus 30.

Kedves Olvasóink! A Kópházi Hírek a soproni Hillebrand Nyomda Kft.-ben készült.  
Az újság megjelenését az alábbi vállalkozók támogatták:



## JENNY MARKET

Nyitva tartás: hétfőtől szombatiig reggel 6-tól este 22 óráig  
vasárnap reggel 7-től este 22 óráig

KÓPHÁZA  
Soproni út 33.  
Tel.: 99/357-316



Nyitva tartás:  
hétfőtől-szombatiig 10.00-12.00 15.00-21.00  
vasárnap 10.00-12.00 16.00-21.00  
**ANCS KKT. VIDEO TÉKA**  
Kópháza, Vasút u. 69. Tel.: 357-451

Augusztus

Szeptember

A KATONA	SZÜKSÉGÁLLAPOT
A VELENCEI KURTIZÁN	NYERS ERŐ
A JÖVEVÉNY	A SZENTFAZÉK
VÁMPÍROK	GOOD WILL HUNTING
KIRÁLYKOBRA	A SZERELEM HÁLÓJÁBAN
BOSZORKÁNYÜLDÖZÉS	A VIHAR
WOOP-WOOP	HAJSZA A FÖLD ALATT
PSYHO	
SIKOLY II.	

MULÁN: augusztus 19-től megvásárolható  
videókazettán



Vágott és cserepes virágok  
óriási választékával,  
valamint ajándéktárgyakkal várja  
kedves vásárlóit  
a **JENNY VIRÁGBOLT!**

Cím: KÓPHÁZA, Soproni út 35.

Étterem, Panzió, Supermarket



**Kereskedelmi és  
Vendéglátó Kft.**

9495 KÓPHÁZA,  
Soproni u. 54. Tel.: 00-36 99/357-331

## GAZDABOLT

Kópháza, Béke u. 68. Tel.: 357-170

Rugalmas nyitva tartás:



hétfő-péntek:

8.00-17.00 óráig

szombaton:

8.00-12.00 óráig



**Növényvédőszeres és  
kerti szerszámok kaphatók.**

**Horváth Ferencné (III)**

Ügyfélfogadási rend a  
POLGÁRMESTERI HIVATALBAN:

hétfőtől-csütörtökig 7-16 óráig

pénteken 7-13<sup>30</sup> óráig

ebédidő 12-12<sup>30</sup> óráig

2 tonnáig ÁRU-  
FUVAROZÁS



**Gludovátz Mátyás Ákos**  
áru fuvarozó

Kópháza, Jurisich u. 13.  
Tel.: 99/357-205  
Mobil: 06-60/362-911

## 1999. évi Horvát Labdarúgó Kupa

## Kópházán

Az országos kupa szervezése már hagyomány lett a magyarországi horvátok között. A selejtező mérkőzések győztesei a horvát falvakból résztvesznek a kupadöntőn, mely sportrendezvény valamelyik horvát településen kerül megrendezésre. A szervezést ebben az évben is a két országos szervezet, a Horvát Országos Önkormányzat és a Magyarországi Horvátok Szövetsége végzi.

A fő cél az, hogy a labdarúgás kedvelői, a magyarországi horvát csapatok egymás között játszanak és a régiókat „képviselő” csapatok a kupadöntő helyszínén megmérkőzzenek egymással. A győzelmen túl legfontosabb célunk, hogy a csapatok megismerjék egymást és barátokra tegyünk szert egymás között.

**Kupadöntő helye és ideje:** Kópháza, 1999. aug. 7–8. (szombat, vasárnap)

A kupadöntő a hat régiót képviselő csapat között lesz lebonyolítva. Az Ifjúsági és Sport Bizottság – a június 12. ülésén – két csoportra osztotta a csapatokat.

**Csapatok beosztása:**

## „A” csoport

1. Drávamente/Somogy megye/Felsőszentmárton
2. Zala megye/Tótszentmárton
3. Pest megye/Tököl

## „B” csoport

1. Baranya megye/Szalánta
2. Bács-Kiskun megye/Hercegszántó
3. Gradistye/Gy-M-S. megye + Vas megye/Horvátzsidány

Mérkőzések 2x30 perces időtartamúak, max. 10 perces szünetekkel. Mérkőzések eredményei alapján a csoporton belüli helyezések megfelelően, kerül sor a helyosztók lejátszására, az előírt szabályzat szerint.

**A mérkőzések időbeosztása:**

1999. aug. 7. (szombat)

9,00 Bács-Kiskun m. – Gradistye

10,15 Drávamente – Pest megye

11,30 Bács-Kiskun m. – Baranya m.

**SZÜNET, majd 14,00 órakor ÜNNEPÉLYES MEGNYITÓ**

14,30 Zala m. – Drávamente

15,45 Baranya m. – Gradistye

17,00 Zala m. – Pest m.

1999. aug. 8. (vasárnap)

9,00 A/3 – B/3 5. helyért

10,15 A/2 – B/2 3. helyért

11,30 A/1 – B/1 Döntő mérkőzés

12,45 **ÜNNEPÉLYES ZÁRÁS**

**A helyezésekre vonatkozó szabályok (csoporton belül):**

Győzelem 3 pontot jelent, döntetlen 1 pont és vereség esetén nincs pont. Pontegyenlőség esetén a következők alapján dől el a sorrend: gólkülönbség, több rúgott gól, sorsolás (amennyiben minden megegyezik)

A helyezésekért játszott mérkőzéseknél, döntetlen esetén 2x10 perces hosszabbítás következik, amennyiben nem dől el a mérkőzés a továbbiakban tizenegyes rúgásokkal kell eldönteni a mérkőzést.

**Tizenegyes rúgásokra vonatkozó szabály:**

Először 5–5 játékos rúgja a tizenegyest, – amennyiben nincs döntés – a továbbiakban 1–1 játékos. A 11-es rúgásokat az idevonatkozó szabályok szerint kell végrehajtani.

**Játékoscsere:** A mérkőzés ideje alatt 5 játékost lehet cserélni, a hosszabbítástól függetlenül. A lecserélt játékos nem térhet vissza a pályára.

**Jutalmak és díjazások:** A jutalmakat az Országos Horvát Önkormányzat, a Magyarországi Horvátok Szövetségének képviselői fogják átadni.

1. helyezett: garn. felszerelés, serleg, labda és oklevél

2. helyezett: garn. mez, serleg, labda és oklevél

3. helyezett: 3 labda és oklevél

5. helyezett: 2 db labda és oklevél

6. helyezett: 1 db labda és oklevél

A kupadöntő mérkőzéseit (regisztrált) játékvezetői hármassal vezeti. A selejtezők során kapott sárgalapokat a játékos nem viszi magával a kupadöntőre, ez nem vonatkozik a kiállításra. A kupadöntőn kapott sárga lapok esetében, két sárga lap után egy mérkőzést ki kell hagynia a játékosnak.

## Hrvatski nogometni kup '99 u Koljnofu

Cilj Hrvatskog nogometnog kupa: organiziranje državnog kupa je tradiciionalna športska priredba Hrvata u Madarskoj. Pobjednici kvalifikacija iz hrvatskih naselja svake godine sudjeluju na finalu koje se održava u raznim naseljima. Organizaciju i ove godine obavljaju naše dvije krovne organizacije: Hrvatska državna samouprava i Savez Hrvata u Madarskoj. Glavni cilj je da ljubitelji nogometa momčadi Hrvati iz Madarske igraju jedni s drugim, a predstavnici regija se natječu u finalnom dijelu natjecanja. Osim pobjede cilj nam je da se momčadi upoznaju, sprijatelje i da se čuje naša hrvatska riječ.

**Mjesto i vrijeme finala:** Koljnof, 7.–8. kolovoza (subota, nedjelja) 1999. godine

Finale će se održati uz sudjelovanje predstavnika 6 regija.

Podjelu momčadi u dvije skupine obavio je Odbor za mladež i šport (12. lipnja 1999.) na sjednici Odbora.

**Podjela momčadi po skupinama:**

## Skupina „A”

1. Momčad Podravske regije/Martinci

2. Momčad Zalske regije/Sumarton

3. Momčad Peštanske regije/Tukulj

## Skupina „B”

1. Momčad Baranjske regije/Salanta

2. Momčad Bačvanske regije/Santovo

3. Momčad Gradišćanske regije/Hrvatski Židanj

Vrijeme trajanja utakmica je: 2x30 min., sa stankom od maksimalnih 10 min. Prema rezultatima utakmica odredit će se mjesta unutar skupina.

**Termini odigravanja utakmica:**

## 7. kolovoza (subota) 1999.

9,00 Momčad Bačvanske regije i Momčad Gradišćanske regije

10,15 Momčad Podravske regije – Momčad Peštanske regije

11,30 Momčad Bačvanske regije – Momčad Baranjske regije

## STANKA

14,00 Svečano otvorenje

14,30 Momčad Zalske regije – Momčad Podravske regije

15,45 Momčad Baranjske regije – Momčad Gradišćanske regije

17,00 Momčad Zalske regije – Momčad Peštanske regije

## 8. kolovoza (nedjelja) 1999.

9,00 A/3 – B/3

11,30 Finale A/1 – B/1

10,15 A/2 – B/2

12,45 Svečano zatvaranje